

市政だより むろらん

61. 11. 1

No. 639

室蘭市民憲章

- 1、健康で働き、明るく楽しい家庭をつくります。
- 1、老人をうやまい、子どもの夢をはぐくみ、あたたかい心のかようまちをつくります。
- 1、自然を愛し、環境をととのえ、緑豊かなまちをつくります。
- 1、のびゆく港と、産業を育て、未来を開く希望のまちをつくります。
- 1、きまりを守り、教養を深め、文化のかおりあふれるまちをつくります。



秋深まり
咲き誇る大輪

広げよう 入力を！ ンポジウム



国際交流シンポジウム

基調講演

本格的な国際化時代を迎え、地方でも海外との交流は活発化しています。室蘭市は、古くから貿易や企業の技術協力など、国際的なかわり合いが強く、これからの蓄積を基に、積極的に国際協力を進めようとしています。また、最近では、市民レベルの交流も盛んになってきています。10月8日に開かれた「国際交流シンポジウム」(室蘭市・国際協力事業団共催)には、約180人の市民が参加し、現在市が進めている海外研修生の受け入れ計画や室蘭の国際化の役割などについて、熱心に耳を傾けていました。今回は、このシンポジウムで行われた「基調講演」と国際交流の体験を持つ市民の方々の「提言・活動報告」を要約して紹介します。

国際協力事業の 現況と課題

牟田口 道夫氏(国際協力事業団副総裁)

日本は、世界の中の日本であり、日本が世界に果たすべき責務は増大してきています。世界経済の発展は相手国の発展とあいまってこそ成り立ち、日本の産業振興も例外ではありません。日本の海外援助の総額は、アメリカに次いで2位となつていますが、1人当たりの援助やGNP(国民総生産)比で見ると、先進国の平均を下回る低い水準にあります。発展途上国には資源はありますが技術と資金がありません。援助も単なる資金の外に、日本人が現地を指導したり、日本で研修を受けたりする人材育成を行っています。しかし、こうした援助も、政府だけの対応では十分ではなく、企業や個人の協力が不可欠となっています。しかも、実際に現場で研修を受け、本場で活用できる技術習得が一番いいわけです。発展途上国がこうした、日本からの資金や技術で、輸出のできる国になつてもらうことによつて、日本もまた発展します。こうしたことから、国際協力について十分な認識をしていただき、ご理解とご協力をくださいますようお願い申し上げます。

国際交流と 地方の役割

菊地 敬夫氏(文化女子短大教授)

情報化、高齢化、国際化社会の中で、ハードからソフトへ、巨大から適正規模指向へ、そして集積から分散指向へと時代は変わってきており、今、地方の果たす役割はますます重要になってきています。日本の社会は、縦社会だといわれていますが、逆に外国では仲間意識を大事にし、その中で連帯性が生まれる横社会をつくり上げています。ですから、日本人は、外国に行つても自分たちだけの日本人社会をつくり、



ホームステイを通じて その国を理解

中村富士子さん(大沢町)

道青年婦人国際交流センターの派遣団員として、8月20日から20日間、アメリカ、カナダを訪問し、交流を深めてきました。一番勉強になったことは、ホームステイ(民泊)を経験したことで、アメリカのデンバーでは、民泊先の方に「じかにアメリカを体験してみたいは？」と言われ、怪しげな英語を駆使し、マチを見学してきました。行く先々で市民の方々から親切にてもらい楽しい1日を過ごしました。また、カナダのエドモントンでは、パーティーの席上、民泊先のご主人が私を「実の娘です！」と紹介してくれ、とても感激しました。短い期間でしたが民泊を通じ、その国の生活文化、そして国民性など多少なりとも理解できたと思っています。

「縦メシ」を食べています。しかし、これからは是非、現地に溶け込み「横メシ」を食べることによって、日本人は本物だといわれるようになって欲しいものです。

日本社会の国際化の第1段階は、欧米に追いつくことで、第2段階は、相手国を理解する横メシを食うことでした。しかしこれからは、お互いに主張することは主張し合う、相互主義の段階です。こうしたことから、室蘭でも留学生や研修生を受け入れる場合、言葉の壁を乗り越えられるよう、今から語学力を養い、受け入れ体制の整備を図ることが必要です。



言葉の壁は “心”で克服

千葉寿子さん（白鳥台）

7月25日から4泊5日の日程で、西ドイツスポーツ少年団の2人を受け入れました。何せ、我が家では初めての経験。「食事はどうしようか」とか「言葉は通じるだろうか」など、不安で一杯でした。でも、会ったその日から、高3と中3の息子とすぐに打ち解け、食事もおにぎり、を食べてくれるなど、不安はいっぺんに吹き飛んでしまいました。片言の英語と身振り、手振りと共に生活した5日間はあっという間に過ぎ、最後には自分の子のように感じ、お別れの日には涙が止まりませんでした。国は違っても心と心、が通じ合える。何と素晴らしいことでしょう。子供たちも苦手な英語を勉強するようになり、民泊を引き受けて良かったと思っています。

国際交流の輪を

海外研修生の受け

10月8日 国際交流シ

提言・活動報告

海外生活を通してみた国際協力

工藤 俊一氏（港南中教諭）

58年4月から、今年3月までアルゼンチンのブエノスアイレス日本人学校で教鞭を執ってきました。現地の学校とバレーボールを通じてスポーツ交流をしたところ、アルゼンチンの人には非常に楽しみにしてくれ、試合が終わった後は必ずといっていいほど、ワインで雑談パーティーになりました。お互いひどい日本語とスペイン語で話すこのひとときは「心と心の触れ合い」を感じ、大変有意義な3年間でした。

海外の建設工事における

技術的支援

片寄 四郎氏（新日鉄設備部長）

2年間、中国の上海宝山製鉄所建設プロジェクトに参加し、現在も中国の方と文通しています。海外で仕事をするときには、しっかりと工期を確保し、しかも約束を守る事が大切です。日中交流をより発展させるためには、大局的に取り組むべきで、特に、中国の若者の真摯な態度に対しては、これにこたえるように接することが大切です。

ガーナで教えて

久世 壇氏（元青年海外協力隊員）

57年6月から、今年5月までガーナで洋裁を教えました。

この国は、政情不安と3年続きの干ばつで、国内ではあらゆる品物はほとんど見当たらず、教材すら手に入らない状態でした。しかし、子供たちは心が豊かで老人を大切にします。しかもこんなに苦しいのに、サハラの難民を引き受けている姿を見て、その心の広さを知り、私と与えたものより、心温まる人間性を学んできたような気がします。

企業における

海外への技術協力

篠田 章氏（日鋼産機製品部プラント技術協力課）

過去10年間で11カ国に技術協力をし、約1万人の外国人を受け入れてきました。技術指導をする場合、相手国の風俗、習慣、宗教についても知ることが大切です。仕事を進める上で、相手を最大限理解し、こちらの方針を無理強いしないことです。相手との人間関係がうまくいくと技術協力の半分は成功したといっても過言ではありません。

協力と登録

グドール・リチャード氏（室蘭聖書センター所長）

協力とは相互の関係です。善意の市民が協力したいと思っても、意思を伝えたり、実行に移すことは非常に難しいことです。

ですから、不用になった品物を運搬してくれる人、難民を養ってくれる人、チャリティーの演奏してくれる人など、すべての善意を登録制にはいかがでしょうか。困っている人を助けることは、自分自身を助けているというのを、私たちは忘れたいものです。

交流は足もとから

梶浦 敏彦氏（胆振地区青年婦人国際交流センター会長）

国際交流は、身近なところからあります。私たちの支部では、市内在住の方や研修で来蘭している外国の方との交流、言い換えると、人と人との交流、があってもいいのではと思いい「エクスチェンジ・ムロラン」を行っています。これは、人と人との交流から国際的な理解をしようとするもので、志のある人は是非、参加していただきたいと思っています。

以上が、シンポジウムの主な内容ですが、参加者を代表して黒田仁さん（カトリック女子高副校長）が「実際に国際協力を実践している話を聴き、私たちも、どんな小さなことからでも交流を深めることができると感じました」と締めくくり、参加者たちも改めて国際交流の大切さを認識していました。

告げる動脈の完成

10月9日

登別室蘭I.C開通

市民が待望していた入江高架橋が9月26日、北海道縦貫自動車道（道央自動車道）登別室蘭I.Cが10月9日と、相次いで開通しました。

この道路は、いずれも時間距離の短縮による流通の合理化や諸産業の活性化、さらには市民生活の利便性の向上など、室蘭地域に及ぼす効果は計り知れないものがあります。今回は、この完成を祝い、開通式の様子などをお知らせします。



室蘭に本格的なハイウエー時代を告げた10月9日の開通式

室蘭西I.Cは66年完成予定

北海道縦貫自動車道

登別東I.Cから登別室蘭I.Cまでの11・4キロメートルは、昭和54年に工事着手以来、長大・高橋脚橋工事、トンネル工事、軟弱地盤処理、集中豪雨対策などの技術的難問を克服しながら7年間で43億円の事業費を投入し完成。これに伴い、札幌南I.Cまでは103・3キロメートル、料金2千400円となった。今後は、将来的に白鳥大橋とも連結する室蘭西I.Cまでの9.6キロメートルを、昭和66年ごろの完成目指して工事を進める。

阿部 洋さん(35)
海岸町2-1-8-5
太田建設(株)建築部主任
登別室蘭I.Cから登別東I.C間の富浦パーキングエリア内の休憩所建設の現場監督を担当しました。昨年9月から今年9月の完成まで丸1年間の工事。特に、本格的工事が冬場にかかったので大変でした。でも、出来映えに満足していますし、自分が担当した建物を多くの人たちに利用してもらっているのは建築家冥利に尽きます。高速に入ると1時間で札幌。室蘭の活性化には是非役立って欲しいです。それにしても、忙しくてまた家族と一緒に高速を走っていないんですよ……。



大変だった冬場の工事



必要なときまで

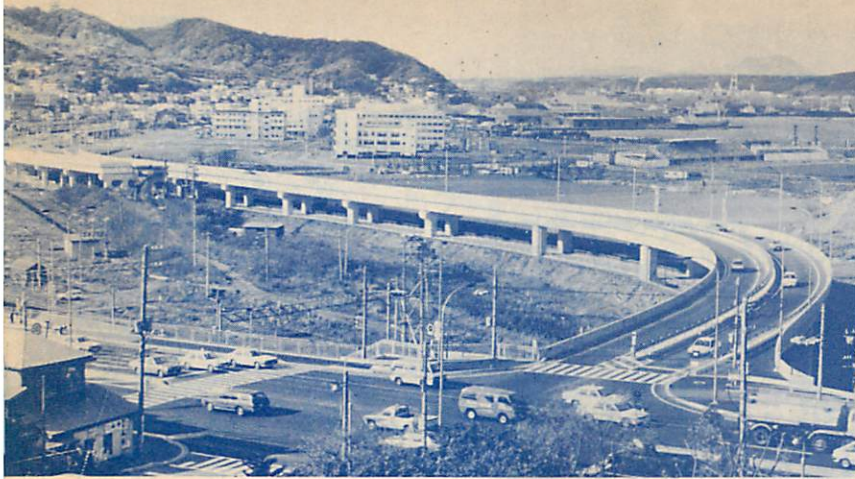
中期国債ファンド

出し入れ自由・1ヵ月複利
分配率 年4.124%
(昭和61年11月1日現在)

ご愛顧をいただき
創立50周年
 しょうこう
上光証券(株)
室蘭支店
 室蘭市中島町3丁目22番7号
 (東室蘭駅西口前)
 ☎44-1322(代表)

新たな時代を

9月26日 入江高架橋



高架橋の完成で、一層便利になり着々と発展を続ける入江地区



地域産業の 振興・活性化に 大きく貢献

市長 岩田弘志

9月26日開通した入江高架橋は、自動車専用道路とその真下に自転車・歩行者道も設けられ、国道と直結された入江地区は、64年国体のメイン競技場やフェリー基地、官公庁やホテルなどが建設され、近年著しく発展している地区です。この開通により、交通量の緩和はもちろんのこと、フェリー基地室蘭の表玄関としてもふさわしいものとなりました。

一方、10月9日に開通した登別室蘭I.Cは、実質的な室蘭へのハイウェイ時代を告げ、札幌経済圏や本道の空の玄関口である千歳空港との飛躍的な時間短縮を図ることになります。

これら2大交通網の完成は、地域産業の振興・活性化、さらには港湾機能の充実につながるものであり、加えて現在建設中の白鳥大橋とも将来連結することにより、西胆振全体の発展に寄与するものと確信しております。

今回の両工事にたずさわった工事関係者やご支援、ご協力いただきました皆様方に、市民共々心からお礼申し上げます。



高架橋の下には快適な自転車・歩行者道も設置された



9月26日の渡橋式では、3世代夫婦の大和田さん一家(東町)が先頭となって、秋晴れの下、堂々の渡り初めが行われた

グリーンと間近になった入江地区

入江高架橋

一般国道36号の山手町NHK前から分岐し、国鉄室蘭本線をまたぎ、室蘭駅裏側に至る671mのうち538mの高架橋で、58年に工事着手以来、入江運動公園などの景観上のバランスも考えながら、3年間で42億円の事業費を投入し完成。高架橋下には、延長405mのカラーブロックの快適な自転車・歩行者道も設けられている。



マイライフ・マイカード



日専連

みなさまの

室蘭専門店会

本店/中央町3-5 ☎22-3118
中島支店/中島町1-19 ☎45-3824

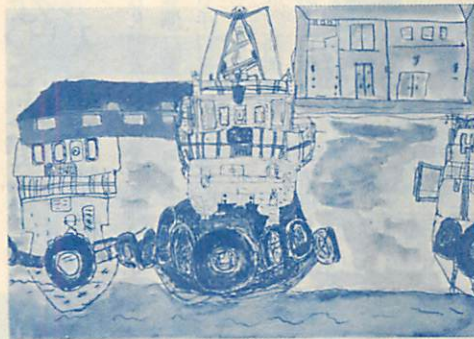
ぼくとわたしのミニ・ギャラリー

◆今回は常盤小児童の作品です



▲2年 田畑晶子

- 掲載した作品のほかに、次の児童・生徒の作品を中央地区サービセンター（11月中）と教育委員会（12月中）に掲示しています。
- ▼書
 ◎常盤小 竹野わか葉（4年） 奥山誠義（4年） ◎北辰中 高橋奈美（1年） 鈴木一葉（1年）
- ▼絵
 ◎常盤小 川端信吾（1年） 山田恵美（1年） 土井未散（6年） ◎北辰中 日置美（1年） 秋田映子（1年）
- ▼工作
 ◎知利別小 柏木仁（1年） 佐々木智絵（1年） 早坂公明（2年） 松本由美（4年） 溝口毅（5年） 秋田谷聡（5年） 今野威一郎（6年） 後藤健一（6年）



▲5年 橋詰大助

大山

小三 小じ田みゆき

兄弟

将人

▲4年 今井将人

▲3年 藤田みゆき

公共施設を大切に
 室蘭地区塗装技能士会

日ごろお世話になっている市民に、私たちが持つ技能で恩返しができるばーと、10月15日、室蘭地区塗装技能士会（渡部明会長 会員66人）が公共施設のペンキ塗り奉仕を行った。

同技能士会のペンキ塗り奉仕は5年前から毎年続けられている。昨年は御前水公園など6カ所の児童公園の遊具やさくなどペンキ塗りを実施。

今年、白鳥台、汐見、新大和の3カ所の市営住宅集会所の屋根が対象。秋晴れとなったこの日、忙しい仕事の合間をみて各集会所にそれぞれ会員5人ずつが自前の道具を持ち込み集合。

「ここ白鳥台集会所の屋根も日ごろ磨いた見事な刷毛さばきで、見る見るうちに新品同様になった。同集会所は、5年前に建築以来、一度も塗り替えていないため、赤サビが浮き始めてきており、タイミングのいい奉仕活動に市も大助かり。

渡部会長は「公共施設は市民みんなの財産。そ



白鳥台集会所の屋根のペンキ塗り奉仕に日ごろの腕を発揮する技能士会会員たち

の貴重な財産を長持ちさせるお手伝いになればという気持ちでやっています。会員それぞれが、自分の仕事で精一杯なんです。これからも毎年続けていきます」と、冬前に、会員たちのさすがらしい汗で、衣替えをした屋根を見上げながら満足気に話していた。

お父さんは安全運転
 私もこれで違反なし

シートベルト

ちびっ子 こっちゃんいって!

まちがど

話題やニュース
 広報聴課
 111内線411



なべの手入れを 考えましょう

食欲の秋にちなみ、毎日のお料理に欠かせないなべの手入れを考えてみましょう。

フライパンは熱湯で洗う

アルミニウムのなべは酸や塩気を嫌うので、残り物をいつまでも入れておかないこと。焦げつきは、洗剤液を入れて煮立たせ、少しずつとりましょう。鉄なべの場合、油をよく使う中華なべやフライパンで、こびりつきがないときは熱いうちに熱湯を入れて洗うだけでよく、すきやきなべのように、たまにしか使わないものは洗ってから火にかけ、水気をとって薄く油をしいておきます。

急に熱したり冷やさない

ほうろくなべは、急に熱したり水につけるとひびがはいることがあります。スポンジなど柔らかいもので洗い、焦げつきはお湯を入れ数分煮て、へらでこすります。ゆっくり丁寧にするのがコツ。土なべも、急に熱したり冷やしたりするとひび割れができるので注意しましょう。



高崎先生を囲んで熱心に俳句の勉強に励む葦の会会員

※連絡先 高崎郁秋（沢町17-5 ☎2263362）青野時子（寿町3-16-17 ☎447660）

植え込む深さは、普通球根の高さの2〜3倍。ユリ類は深植えですが、クロユリはクロッカスと同じく地表から5〜6cmの深さで植えます。チューリップ、ヒアシンズ、スイセンなどは10cmくらい掘って植えましょう。植える間隔は、球根の幅の3倍くらい。1カ所にまとめて



深さは球根の2〜3倍 間隔は3倍

秋植え球根には、ユリ類、ヒアシンズ、スイセンなど数年間植えつ放しでいいものと、チューリップのように、毎年掘り上げた方がいいものがあります。植えつ放しのは植える時の

プランター栽培は 雪の下で越冬

庭のない人にはプランター栽培をお勧めします。ユリ類は深い容器が必要ですが、それ以外は普通のプランターで十分。容器の中間の深さに球根を植えます。ただしクロユリ、クロッカスは庭同様浅植えに。プランターは雪の下で越冬させ、春からの管理は庭植えと同じ。水、肥料は十分与えましょう。



秋植え球根の 上手な植え方

春の訪れを告げるクロッカスやチューリップは心をなごませてくれます。秋植え球根はもう植えましたか。室蘭では10月中旬から下旬が植え時ですが、忘れていてまだ植えていない家庭は、11月上旬でも間に合います。

植えると、花どきに見事です。床づくりをしっかりと

床づくりをしつかりと

床づくりが大切。30cm以上掘り底にたい肥と肥料を混ぜて入れ、埋め戻して平らにならしてからあらためて植え込みます。チューリップは毎年、花が終わって葉が枯れ始めたなら掘り上げます。球根はよく乾燥させ、分割して大きさに別し網袋などに入れ、物置や軒下につるして植えつけ時期まで保存します。

五七五に魅せられて 草冠俳句吟社

無限にあるといつても過言でないほどの言葉。それをたった一行の詩にして自分の考えを表現し、物事の核心に触れる。

五・七・五―日本語本来の言葉であるともいわれる俳句。この俳句に魅せられ、くしくも「草冠」すなわち「草かんむり」がつく名前前の俳句サークルが市内に5つある。「芽木の会」「草の実会」「萌の会」「葦の会」「莊苑会」である。婦人講座などでの俳句講座修了生たちが講座終了後も俳句を続けようと、講師に当たった高崎郁秋先生（草冠俳句吟社主宰）のもとで結成され、婦人会館や婦人センター、サンライフ室蘭などで月平均3回ほどの句会を開き勉強に励んでいる。

俳句といえば、文学的才能がないからできないといった誤解や、高齢者文学という暗いイメージを持つ人もいるだろう。しかし、このたび松尾芭蕉の生誕地、三重県上野市で開かれた俳句界の一大行事「第40回芭蕉祭」で、俳句歴わずか5年の「草の実会」会員、主婦 深見真純さんの句が全国3万3千句の中からわずか30句という難関の特選に輝いた。しかも入選俳句の中にも5つの会から大量11人も入選者を出し、室蘭俳句のレベルの高さを全国にとどろかせた。

「俳句は、物を見て感動する心をそのまま素直に詠めばいい。その訓練の積み重ねで、だれにでもできますよ」と同芭蕉祭に道内ではただ1人特選6回という輝かしい実績を持つ高崎先生は力説する。

寒卵蝶出す如く割りにけり
深見さんの特選の作品は、寒い冬の卵を割ると形の良いくつからとした黄身が蝶のように飛び出すのではないかという夢を句にしたためたもの。想像力を養い、人生に張りを持たず俳句の会にあなただも入会してみませんか。



地域の
一ス
に。22



生鮮食料品の需給安定と 計画的な事業運営に努力

中央卸売市場事業

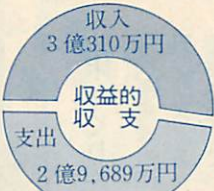
業務のあらまし

	青果部	水産物部	計
取扱数量	45,966,336kg	27,179,149kg	73,145,485kg
取扱金額	7,535,071,871円	11,252,750,588円	18,787,822,459円

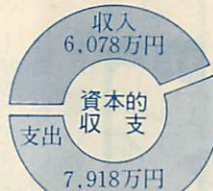
中央卸売市場事業会計の決算は、収益的収支で収入が3億309万9,254円、支出が2億9,688万

5,936円となり、621万3,318円の純利益となりました。

一方、資本的収支では、収入が6,078万円、支出が7,917万6,540円で、収支差引1,839万6,540円の資金不足を生じましたが、この不足額については一時借入金で措置しました。以上が決算の概要です。市場事業は供給圏人口の伸び悩みなど、近年厳しい情勢にありますが、今後とも市場としての公共性を維持し、生鮮食料品の需給安定に意を注ぐとともに、計画的な事業運営に努力してまいります。



差引 621万円



差引△1,840万円

住みよい環境と低廉な住宅地の分譲に努力

業務のあらまし

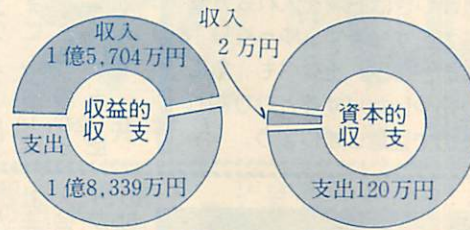
	個人宅地	集合宅地	計
分譲面積	900.97m ²	3,948.68m ²	4,849.65m ²
分譲金額	22,253,959円	134,518,020円	156,771,979円

白鳥台開発事業会計の決算は、収益的収支で収入が1億5,703万8,483円、支出が1億8,339万1,162円で、収支差引2,635万2,679円の損失となりました。この損失は、支払い利息の割合が大きいことが主たる要因となっています。

低廉な住宅地の分譲に努力してまいります。

一方、資本的収支では、収入が2万1,165円、支出が120万円で、収支差引117万8,835円の資金不足を生じましたが、この不足額は一時借入金で措置しました。

以上が決算の概要ですが、今後とも住みよい環境と



差引△2,635万円

差引△118万円

白鳥台開発事業



港湾施設の効率的運営と 造成地の分譲促進に努力

港湾整備事業

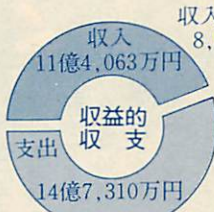
業務のあらまし

倉庫・上屋貸付	16棟	水面貯木場利用	72,000m ²
施設用地等貸付	264,905m ²	けい留施設利用	1,646m
荷役機械貸付	4基	土地売却	17,512.92m ²

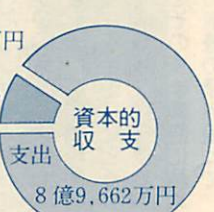
港湾整備事業会計の決算は、収益的収支で収入が11億4,063万2,599円、支出が14億7,310万

6,247円で、収支差引3億3,247万3,648円の損失となりました。この損失は、支払い利息の割合が大きいことが主たる要因となっています。

一方、資本的収支では、収入が8,900万円、支出が8億9,662万2,098円で、収支差引8億762万2,098円の資金不足を生じましたが、この不足額は一時借入金で措置しました。以上が決算の概要ですが、今後とも港湾施設の効率的な運営と造成地の分譲促進に努めてまいります。



差引△3億3,247万円



差引△8億762万円

昭和60年度 企業会計決算報告 収入と支出の状況

昭和60年度の企業会計（水道事業、病院事業、中央卸売市場事業、白鳥台開発事業、港湾整備事業）の決算について、このたび開かれた第3回市議会定例会において原案どおり認定されましたので、そのあらましをお知らせします。

収支区分

- 収益的収支…収入としては、営業収益、営業外収益、特別利益に分かれ、支出としては、営業費用、営業外費用、特別損失などに大別される。
- 資本的収支…収入としては、企業債(起債)、他会計からの負担金、補助金、固定資産売却代金などがあり、支出としては、建設改良費、企業債や他会計への償還金などがある。

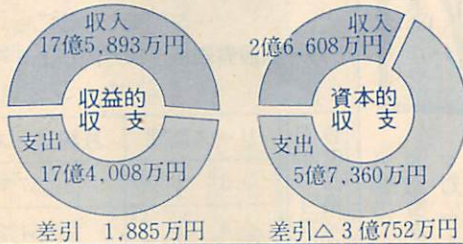
健全財政の維持に努力



業務のあらまし

給水人口	137,779人
給水戸数	48,515戸
年間給水量	16,762,018m ³
年間有収水量	13,927,699m ³
1カ月平均給水量	1,396,834m ³
1カ月平均有収水量	1,160,641m ³

水道事業



60年度の水道事業は、健全財政維持のため、経費の節減と効果的的事业投資に努めました。

決算は、収益的収支で収入が17億5,892万7,131円、支出が17億4,007万5,600円となり、1,885万1,531円の純利益となりました。

一方、資本的収支では、収入が2億6,608万1,314円、支出が5億7,360万2,182円で、収支差引3億752万868円の資金不足を生じましたが、当年度分損益勘定留保資金と減債積立金で補てんしました。以上が決算の概要ですが、水道事業の財政状態は健全財政を維持しており、今後も一層経営の安定と清浄な水の供給に努力してまいります。

財政の健全化と医療福祉の増進に努力

60年度の年間取扱患者数は、入院で209,711人(1日平均574.6人)、外来で195,697人(1日平均656.7人)となっており、前年度と比較して入院で5,869人(1日平均16.1人)の増加、外来では24,755人(1日平均83.1人)の減少となっています。

この結果、収益的収支で収入が53億6,338万3,987円、支出が55億6,290万6,396円で、収支差引1億9,952万2,409円の損失となりました。

一方、資本的収支では、収入が2億995万円、支出が3

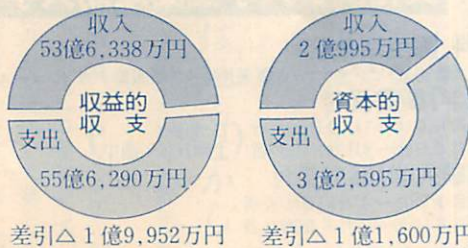
億2,595万1,305円で、収支差引1億1,600万1,305円の資金不足を生じましたが、この不足額については過年度分損益勘定留保資金で補てんしました。以上が決算の概要ですが、今後とも総合病院として、医療福祉の増進に努めてまいります。



病院事業

業務のあらまし

	本院	分院	計
年間入院延患者数	147,032人	62,679人	209,711人
〃 外来 〃	187,009人	8,688人	195,697人
1日平均入院患者数	402.9人	171.7人	574.6人
〃 外来 〃	627.5人	29.2人	656.7人





市民法律相談

毎月第2・4土曜日

▽相談日 (定員各5人)

11月8日 塩谷 栄道弁護士

11月22日 高野 健二弁護士

▽時間 9時30分～12時

▽申込方法 予約制です。事前に連絡を(22日分は10日以降に、12月13日分は11月25日以降に受け付けます)

申込み・詳細 広報広聴課
市民相談室 ☎2211111内線
416

中小企業を対象に 年末融資

特別移動相談室

市と商工会議所では、中小企業の皆さんを対象に年末融資特別移動相談室を開きます。

▽相談内容 年末融資相談の外各種の金融、経営相談
▽協力機関 北海道、信用保証協会、国民金融公庫、市内各

中小企業の皆さんに 設備リース制度の新設

(財)北海道中小企業振興公社では、中小企業者の設備の近代化を図るため、新たに設備のリース事業を開始しました。

このリース制度は、コンピュータ制御によるNC機器など最近の技術進歩に伴う最新鋭の設備を導入する場合に最適です。

▷対象業種

- 指定する業種に該当するもので、道内で1年以上継続して同一事業を営んでいる企業(個人及び会社)であること
- 従業員数が常時80人(小売業、卸売業及びサービス業は20人)以下であること

▷対象設備

指定する設備で、コンピュータ制御であること

▷リース設備価格 20万円以上5千万円以内

リース期間	月額リース率
3年	3.157%
4年	2.464%
5年	2.030%
6年	1.746%
7年	1.541%

設備価格×月額リース率
詳細 商工観光課工業係 ☎221111
内線353または、商工会議所 ☎23196

金融機関

移動相談日程

※時間はいずれも10時～17時

相談日	会場
11月19日(水)	輪西市民会館
11月20日(木)	中島地区サライ
11月21日(金)	本輪西地区サライ

※なお、市商工観光課、中小企業センター、商工会議所でも常時各種相談を受け付けています。

詳細 商工観光課中小企業相談係 ☎43255

街頭献血にご協力を

▽11月5日(水) 10時～12時
13時～16時 生協高砂ストア
▽11月13日(木) 10時～12時
13時～16時 長崎屋中島店



青年海外協力隊 募集説明会

国際協力事業団では、青年海

外協力に関心のある人を対象に説明会を開きます。

▽対象 20歳～35歳までの男女

▽日 時 11月19日(水) 18時～20時

▽会場 青少年研修ルーム(東地区サービスセンター2階)

▽申込方法 当日参加自由

▽詳細 青少年課 ☎22777

勤労婦人センター婦人講座

〒051 栄町2-1-20 ☎231043

講座名	開講日	時間	教材費	定員
社交ダンス	11月10日～12月4日 毎週月・木曜日8回	18時～20時	無料	25組

申込方法 11月7日まではがきに講座名、男・女ペアで住所、氏名、電話番号を記入の上、申し込み。
定員を超えた場合は抽選で受講できる人に連絡。



文化女子大学室蘭短期大学

■保育科 ■生活教養科

●文学コース ●秘書・ビジネスコース ●美術コース ●服飾デザインコース

【推薦入学】願書受付

＜第1期＞11月15日(土)～1月31日(土)必着 (日・祭除く)
＜第2期＞2月6日(金)～2月28日(土)必着 (土曜日は午前中)

【一般試験入学】願書受付

＜第1期＞12月1日(月)～1月31日(土)必着
＜第2期＞2月6日(金)～3月5日(木)必着

【給費生入試】

学業、人物共に優秀で在学高校長から推薦され、さらに本学の選考試験で優れた成績をおさめた者を給費生として入学を認め、学費のうち授業料を免除する。給費生のうち、最も優秀な評価を得た者を特待生として授業料のほか、入学金、施設維持費を免除する。

●募集期間/11月15日(土)～1月31日(土)

学生寮あり・入学案内請求先(〒共500円)切手可
文化女子大学室蘭短期大学入試係
〒050 室蘭市高砂町3-11-50 T44-0561



労働者を守る法律 パートにも適用

パートタイム労働者は、労働基準法などの労働関係法令の適用を受けない労働者であるとの誤った認識があったり、労働時間の取り扱いなどもパートタイム労働者の特性が十分考慮されていないことがあります。

◎労働時間 ◎年次有給休暇 ◎健康診断 などについて適切な措置を講じましょう。

【詳細】 労働基準監督署 ☎23 6131または、公共職業安定所 ☎23 1255

税の無料相談室と 年末調整説明会

11月1日から17日までの「税を知る週間」にちなみ無料相談室などを開きます。

▽税の無料相談室
○長崎屋中央店 11月11日(火) 10時～17時

○7月11日 桐屋 11月12日(水) 10時～17時

▽きき酒会
○7月11日 桐屋 11月12日(水) 14時～16時

▽税の書道展など

○長崎屋中央店 11月11日(火) 11月17日(日)

○7月11日 桐屋 11月12日(水) 13日(木)

▽61年度年末調整説明会
▽日 時 11月21日(金) 14時～16時30分

▽会場 市民会館 14時～16時30分
【詳細】 税務署 ☎22 4151

行政書士法の 違反防止

官公署に提出する書類や権利義務、事実証明に関する書類作成業務を行政書士でない人が報酬を得て行うことは行政書士法に違反します。

【詳細】 北海道行政書士会室

○蘭支部 ☎01428324
19(豊浦町斉藤)

個人住宅資金の受付 住宅金融公庫

▽貸付種別

・一般住宅建設資金
・建売住宅購入資金

▽貸付条件 (例)：20平方メートル以下の木造(断熱)住宅の場合
・金 利：当初10年間 6.155.25%
11年目以降 6.155.25%

・償還期間：25年
・償還方法：元利均等毎月払い(ボーナス払い併用可)

・融資額 920万円(特別加算額300万円、金利6.15%を含む)
▽選定方法 受付日順に選定
▽申込期限 11月28日(金)まで
▽申込先 「住宅金融公庫取扱店」と表示のある金融機関

【詳細】 公庫業務取扱金融機関
関が市建築指導課庶務係 ☎22 11111内線562

暴走行為を見たら ☎110番 ナンバーの通報を



警察では暴走行為者について強制捜査でいどむ方針です。暴走行為者を見たら110番にナンバーの通報をお願いします。

不用品タイヤ市

10月15日現在
【譲ります】 ダブルベッド、セミダブルベッド、洋服だんす(こげ茶)、ベビーベッド、ベビーベッド用かや、ベビーラック、おまる、エレキギター、電子オルガン、加湿器、トースター、サーキュレーター、ホットカーラー、電気こたつ、洗濯機(2.2ℓ二槽式)、スピードスケート(24cm～25cm)、水がめ(四斗)、石油ストーブ(壁型ポット式)、灯油用ふる循環器、携帯用ガスコンロ、灯油タンク(20ℓ、25ℓ、40ℓ)、蛍光灯
【譲ってください】 二段ベッド、シングルベッド、整理だんす、食卓テーブルセット(4人用)、ゆりかご、一輪車、三輪車、電気オルガン、ピアノ、フルート、車用ベビーチェア(大きめ)、電子レンジ、電動芝刈り機、90ℓ灯油タンク、ピニール車庫の屋根用シート、折りたたみ車いす、編み機、アイスボックス、うすときね(せいろとかま付き)、アマチュア無線用トランシーバー、足踏みミシン、スポンブレッサー、ストーブガード
※上記以外にも登録されています。

☎23 5000
時受付
月 金 土 日 9時～12時

気になる値動き 市消費生活モニター調査

品 目	平均 価格		増・△減 (円)	消費者 の 顔
	先月(円)	今月(円)		
ほ っ け (中程度100g)	58	60	2	😊
は く さ い (100g)	9	8	△ 1	😊
食 パ ン (2食6枚スライス1袋)	149	149	0	😊
アルミホイール (25cm×8m 1箱)	154	152	△ 2	😊
家庭用灯油 (配送料込み1ℓ)	54. ⁶⁵	49. ¹⁶	△ 5. ⁴⁹	😊
プロパンガス (4.7㎡=10kg)	2,652	2,646	△ 6	😊
ガソリン (レギュラー現金1ℓ)	120. ⁰⁵	117	△ 3. ⁰⁵	😊

室蘭市スポーツ表彰

スポーツ界の発展に貢献

10月10日に3個人1団体が受賞

昭和61年度の室蘭市スポーツ表彰の授与式が10月10日、スポーツ祭が開かれた市体育館で行われ、3個人、1団体にスポーツ功労賞、スポーツ賞が贈られました。

スポーツ功労賞

▽副馬 茂さん(75)

水元町28-36

昭和6年から昭和27年まで室蘭サッカー協会役員として活躍。昭和28年から同協会顧問に就任し現在に至る。昭和37、41、45

11月1日から一般道路でも

運転席・助手席シートベルトをしないと違反点がつきます



昭和六十一年十一月一日発行(毎月一日・十五日発行)

市政だよりむろらん

(六三九号)

編集・発行

番五

室蘭市幸町一丁目一〇二番(二四三二一一一) 室蘭市企画課至広報広聴課



47年の5回にわたり、室蘭教員蹴球団を国民体育大会サッカー競技教員の部(北海道大会)で優勝に導いた功績は多大である。昭和48年同団団長に就任し、現在に至る。

▽森田 行拓さん(74)

宮の森町1-1-64



昭和40年から弓道を始め、以来、今日まで精進し、会の先頭に立って会員を引き立てている。また、市営弓道場の設置に当たっては土地を市に提供するなど功績は大である。昭和40年から昭和59年まで室蘭弓道連盟会長に就任。昭和59年から同連盟名誉会長に就任し、現在に至る。

スポーツ賞

▽室蘭大谷高校サッカー部

全国高校総合体育大会サッカー大会北海道予選で10年連続優勝。

勝。



昭和61年日本武道団の一員として中国訪問、弓道を通じ文化交流を果たした。

沢町23-4

▽及川 彦三郎さん(70)

沢町23-4

昭和24年から新日鉄卓球部創立と指導に当たり、全道制覇に貢献。昭和26年から3年間、全道大会でシニアの部連続優勝。室蘭市民体育大会の最優秀選手に選ばれる。また、室蘭卓球界の大先輩として後輩の指導に多大な貢献と業績を残した。昭和30年から昭和37年室蘭卓球協会副会長、昭和37年から同会長に就任し、現在に至る。

神々の泉ありー幻の「カムイワッカ」



民俗資料館 久末進一学芸員

昔「カムイワッカ」と呼ばれた聖地が、本輪西地域を流れるコイカクシ川源流域にありました。「神の水」という意味のアイヌ語系地名です。

しかし「カムイ」という語も古くさかのほれば「魔の観念に近づく」(知里真志保説)とされています。ひと口飲めば寿命が延びる神の水が、あるいはもたえ苦しんで毒死する魔の水が；地名となったほどの神秘の水がわき出る泉が、この地のどこかにあったに違いありません。

この地域と隣接するチマイベツ川の水は、硬度(水にカルシウム塩、マグネシウム塩を含む割合)が26度、水素イオン濃度(酸性の強さを示すもの)はPH7.7のややアルカリ度の高い良質の水で、苫小牧市、帯広市と並ぶ全道有数のおいしい水であるといわれています。このことから神と魔のなぞを解く「カムイワッカ」の水質が想像できそうです。

つまり、その泉はおそらく硬水(塩類を含む)



神の水があったといわれる本輪西地域のコイカクシ川源流